



**HANDBUCH
FÜR
GEBRAUCH
UND WARTUNG
INDUSTRIESAUGG
ERÄT
SERIE *miniAIR***



Diese Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts.

Lesen Sie diese Anleitung und die sonstigen Anlagen der Lieferung bitte aufmerksam durch. Die Kenntnis der darin enthaltenen Hinweise ist für die sichere Verwendung und Wartung des Sauggeräts unerlässlich.

Rev. 00 vom 11.01.2016



1. ABSCHNITT ALLGEMEINE INFORMATIONEN	4
1.1 Vorwort	4
1.2 Hauptbauteile	6
1.3 Optionale Teile	7
1.4 Daten zum Identifizieren des Herstellers	7
1.5 Typenschild	8
1.6 Vorgesehener Gebrauch	8
1.7 Zulässige Umgebungsbedingungen	8
1.8 Geräuschpegel	8
1.9 Technische Daten	9
1.10 Garantie	10



2. ABSCHNITT SICHERHEIT	11
2.1 Informationen über die Sicherheit	11
2.2 Sicherheitsvorschriften	12
2.3 Sicherheitsschilder und -symbole	13
2.4 Restrisiken	15
2.5 Angewendete Richtlinien	15



3. ABSCHNITT HANDLING AUSPACKEN UND INSTALLATION	16
3.1 Handling	16
3.2 Auspacken	16
3.3 Installation	19



4. ABSCHNITT BETRIEB	21
4.1 Beschreibung der Steuerelemente	21
4.2 Betriebszyklus	22
4.3 Reinigung Filter	23
4.4 Entleeren des Feststoffbehälters	24
4.5 Einfügen und Befestigen des Feststoffbehälters	26
4.6 Einlagerung - Außerbetriebsetzung	26



5. ABSCHNITT WARTUNG	27
5.1 Allgemeine Hinweise	27
5.2 Allgemeine Sicherheitsregeln	28
5.3 Austauschen des Filters	30
5.4 Filter H (oder Absoluterfilter) -	33
5.5 Wenn etwas nicht funktioniert	34
5.6 Verschleißmaterialien	35
5.7 Verschrottung	36



WICHTIG - Der Name und das Firmenzeichen DEPURECO in diesem Dokument beziehen sich und sind Eigentum von **DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.**

Dieses Dokument ist ausschließliches Eigentum von DEPURECO S.r.l. Aus diesem Grund ist jede ganze oder teilweise Reproduktion, mit jedem beliebigen Mittel (graphisch, über Informatik, usw.) ohne die Genehmigung der Firmenleitung verboten.

1. ABSCHNITT ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Vorwort

Sehr geehrter Kunde
wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und beglückwünschen Sie zur Wahl eines Sauggeräts der Serie MINIAir von DEPURECO.

Wir haben diese Anleitung erstellt, damit Sie die Qualität dieses Geräts voll und ganz ausnutzen können. Bitte lesen Sie sie vollständig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Sie enthält Informationen, Tipps und wichtige Hinweise zum Gebrauch des Sauggeräts, die Ihnen helfen werden, die technischen Leistungen Ihres Geräts voll zu nutzen.

Es wird dringend empfohlen, die Mitteilungen, Warnhinweise und Anweisungen aufmerksam zu lesen, vor denen die folgenden Symbole stehen:



Für die Sicherheit von Personen;



Für die Unversehrtheit des Sauggeräts;



Für den Umweltschutz.

Dieses Sauggerät ist zum Aufsaugen von Staub und Bearbeitungsrückständen ausgelegt.

Durch Effekt des Abweisers, der sich unmittelbar am Eingang der Filterkammer befindet, neigt das angesaugte Material dazu, sich auf dem Boden des Behälters abzusetzen; die feinsten Staubpartikel werden durch den Luftstrom transportiert und setzen sich auf der Filterfläche über dem Behälter ab.

Die vorliegende Anleitung erläutert folgende Modelle: **MiniAir**

Das Industriesauggerät MINIAir kann mit folgenden Filtern ausgerüstet sein: **Filter Klasse L Code P11606**
Optional: Teflonfilter Klasse M Code P11661, Absolutfilter H14-U15 Code P11640



Diese Anleitung liefert Ihnen alle für den Gebrauch und die Wartung Ihres Sauggeräts erforderlichen Informationen.

Dieses Modell wurde einer strengen Endkontrolle unterzogen, um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten; um es dauerhaft in gutem Betriebszustand zu erhalten, ist die richtige Wartung und Benutzung entscheidend.

Die vorliegende Anleitung ist fester Bestandteil des Sauggeräts und muss zusammen mit diesem bis zu seiner Verschrottung aufbewahrt werden.

Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. (nachfolgend einfachheitshalber DEPURECO genannt) ein Ersatzexemplar anzufordern.

Die in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen sind Eigentum von DEPURECO und daher vertraulich zu behandeln.

Die Reproduktion des Layouts, des Textes und der Abbildungen ist, auch auszugsweise, von Gesetzes wegen verboten.

Einige in dieser Anleitung abgebildete Details können von denen an Ihrem Gerät abweichend erscheinen, da einige Bauteile weggelassen oder verändert worden sein können, um die Abbildungen möglichst deutlich zu machen.

Um die Benutzung dieser Anleitung zu erleichtern, wurde sie in Abschnitte aufgeteilt, die an speziellen grafischen Symbolen erkennbar sind.

In dieser Anleitung sind die Themen behandelt, die ausdrücklich von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG gefordert sind, die angegebenen technischen Daten stammen aus den bei DEPURECO archivierten technischen Unterlagen.

Gemäß der Verordnung 1907/2006/EG (REACH), erklärt DEPURECO, dass in seinen Produkten keiner der sogenannten besonders besorgniserregenden Stoffe - SVHC, d.h. Substances of Very High Concern, die in der Candidate List aufgeführt sind - enthalten ist.

Die vorliegende Anleitung ist an einem für das gesamte mit der Verwendung und Wartung des Sauggeräts betraute Personal zugänglichen Ort aufzubewahren.

Für alle Streitfälle gilt der Gerichtsstand Turin (Italien).



Die Anleitung muss dem Sauggerät bei Verkauf mitgegeben werden.



1.2 Hauptbauteile



FILTERKAMMER

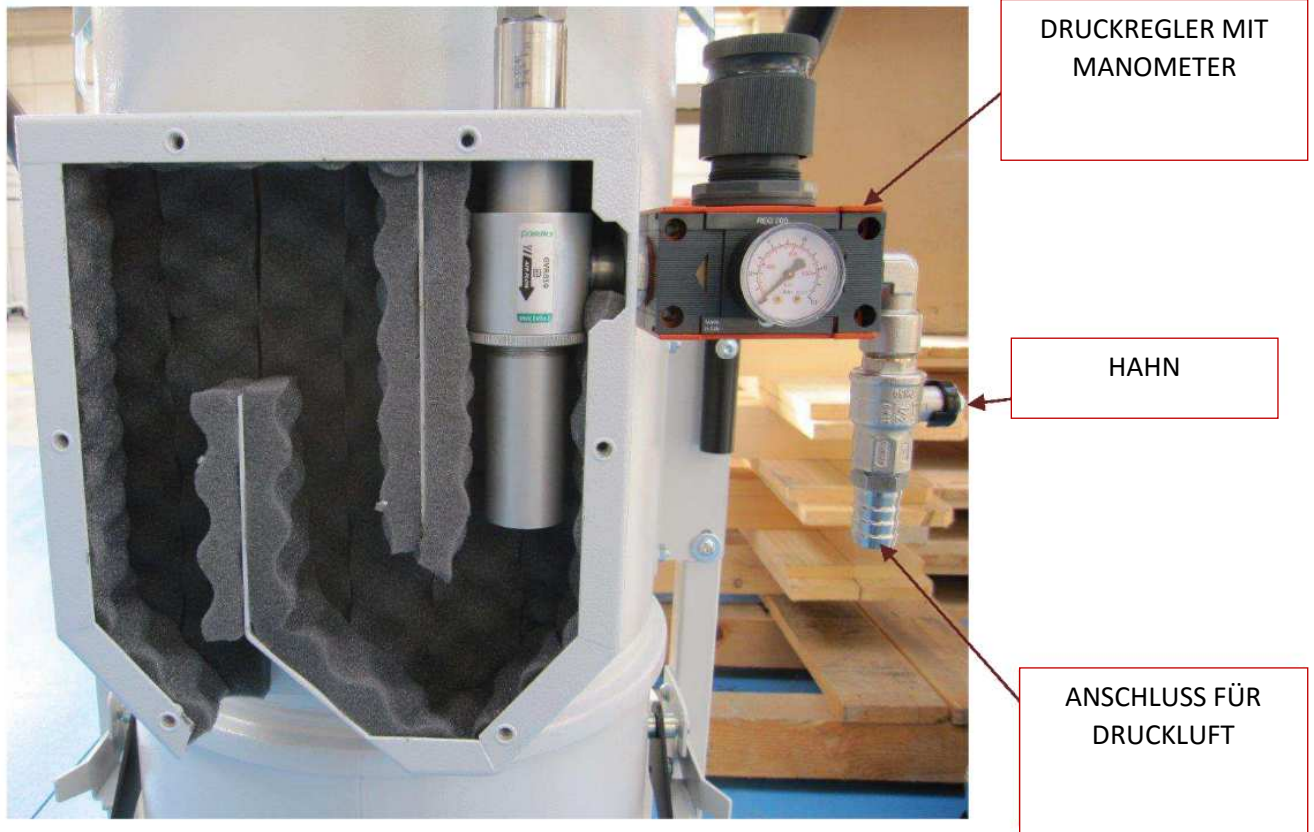
HEBEL ZUM RÜTTELN
DES FILTERS

SAUGSTUTZEN

TRANSPORTGRIFF

BEHÄLTER FÜR AUFGEZAUGTES
MATERIAL

HEBEL ZUM AUSKUPPELN
DES BEHÄLTERS



1.3 Optionale Teile

Bei DEPURECO ist eine breite Palette an weiterem optionalem Zubehör für verschiedene Anwendungen des Sauggeräts erhältlich.

1.4 Daten zum Identifizieren des Herstellers

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Corso Europa 609 - 10088 Volpiano (TO) – ITALIEN

Tel. +39 011 98 59 117

Fax +39 011 98 59 326

E-mail: depureco@depureco.com

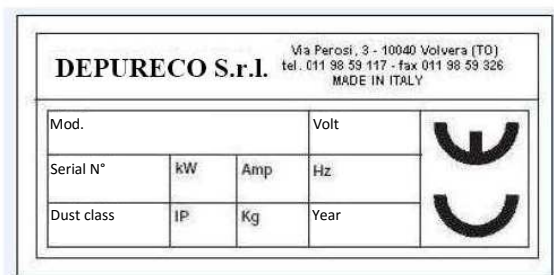
Website: www.depureco.com

MwSt-Nr. 02258610357



1.5 Typenschild

Bei allen Anfragen und Mitteilungen an den Hersteller oder den Händler sind stets die Daten auf dem Typenschild des Sauggeräts anzugeben.



1.6 Vorgesehener Gebrauch

Dieses Sauggerät ist für den ausschließlich gewerblichen Gebrauch zum Aufsaugen von trockenen und/oder feuchten, nicht entflammaren und nicht giftigen Stäuben und Spänen ausgelegt. Jeder andere Gebrauch gilt als **UNSACHGEMÄSS**.

1.7 Zulässige Umgebungsbedingungen

Um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, ist das Sauggerät vor Wettereinflüssen (Regen, Hagel, Schnee, Nebel, aufgewirbelter Staub usw.) geschützt aufzustellen, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 45 °C und einer Luftfeuchtigkeit von maximal 70 %.

Die Arbeitsumgebung muss sauber und ausreichend beleuchtet sein und darf keine potentielle Explosionsgefahr aufweisen.

1.8 Geräuschpegel 8

Die an diesen Sauggerätemodellen ausgeführten Schallmessungen haben folgenden Schalldruckpegel ergeben: **74 dBA**



Achtung!

Bei Schalldruckpegeln über 85 dB(A) müssen die dieser Lärmbelastung ausgesetzten Arbeitskräfte sich mit geeigneten persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) schützen, wie zum Beispiel zugelassenen Gehörschutz.



Für diese Bedingungen müssen die Arbeitskräfte ausgebildet und über die Gefahren durch Lärmbelastung informiert werden.



1.9 Technische Daten

	Einh.	MiniAir
Gewicht (*)	kg	40
Abmessungen (*)	cm	55x62x125
Versorgungsspannung		Druckluft
Erforderlicher Wert in	bar	6-8
Maximaler Unterdruck	mbar	500
Luftdurchsatz	m ³ /h	250
Oberfläche Primärfilter	m ²	1,5
Oberfläche Absolutfilter	m ²	2,2
Lärmpegel	dB(A)	74
Maximales Volumen	l	45
Durchmesser Saugstutzen	mm	70

(*) ohne Verpackung



1.10 Garantie

DEPURECO gewährt für dieses Sauggerätemodell Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum, das bei der Übergabe des Produkts auf dem Kaufbeleg angegeben wurde.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Sauggerät durch unbefugte Dritte repariert wird, oder wenn Geräte, Zubehörteile oder Bauteile eingesetzt werden, die nicht von DEPURECO geliefert oder genehmigt wurden bzw. bei denen (während der Garantiezeit) die Entfernung der Seriennummer festgestellt wird.

DEPURECO verpflichtet sich, Teile bzw. Komponenten kostenlos zu reparieren bzw. zu ersetzen, an denen innerhalb der Garantiezeit Fabrikationsmängel festgestellt werden.

Die Reparatur erfolgt ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen Kundendienstzentrum und muss frachtfrei erfolgen (Versandkosten zulasten des Benutzers, wenn nicht anders vereinbart).

Die Garantie umfasst nicht die Reinigung der funktionierenden Bauteile.

Der Kaufbeleg muss dem autorisierten technischen Personal, das die Reparatur ausführt, vorgezeigt bzw. dem eingesandten Sauggerät beigelegt werden.

Mängel, die nicht eindeutig dem Material oder der Fabrikation zuzuordnen sind, werden ausschließlich in unserer Niederlassung oder im von uns angegebenen technischen Kundendienstzentrum geprüft.

Wenn sich die Beanstandung als unbegründet erweist, werden sämtliche Kosten für Reparatur bzw. Austausch von Teilen dem Käufer in Rechnung gestellt.

In jedem Fall von der Garantie ausgeschlossen sind: Beschädigungen durch den Transport, durch mangelnde Sorgfalt oder unangemessenen Umgang, durch unsachgemäßen, nicht den in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Vorschriften gemäßen Gebrauch bzw. durch Tatbestände, die nicht vom normalen Gebrauch/Betrieb des Sauggeräts abhängig sind.

DEPURECO lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die auf schlechten oder mangelhaften Gebrauch des Sauggeräts zurückzuführen sind.



Zur Inanspruchnahme der Garantie ist das entsprechende Formular auf der letzten Seite dieser Anleitung zu fotokopieren, vollständig auszufüllen (am Besten in Druckbuchstaben) und per Fax unter der Nummer +39 011 9859 326 an DEPURECO zu senden.



In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen!
Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an.



2. SICHERHEIT

2.1 Informationen über die Sicherheit



Gemäß Gesetzesdekret 81/08 [in Italien] und späteren Ergänzungen und Änderungen ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, die Arbeitskräfte hinsichtlich der mit dem Gebrauch des Sauggeräts verbundenen Gefahren auszubilden, zu informieren und zu schulen, damit diese sich selbst und andere entsprechend schützen können.

Bei mangelnder Beachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln bzw. -maßnahmen kann es bei Gebrauch, Wartung und Reparatur des Sauggeräts zu Unfällen kommen. Ein Unfall kann häufig vermieden werden, wenn potentiell gefährliche Situationen erkannt werden, bevor sie eintreten. Eine geeignete Ausbildung ist hierfür grundlegende Voraussetzung.

DEPURECO haftet in keinem Fall für Unfälle oder Schäden, die auf den Gebrauch des Sauggeräts durch nicht ausreichend ausgebildetes Personal, auf unsachgemäßen Gebrauch sowie Nichtbeachtung, auch teilweise, der Unfallverhütungsvorschriften und der in dieser Anleitung enthaltenen Verfahrensweisen zurückzuführen sind.

Die Sicherheitsmaßnahmen und Warnhinweise sind in dieser Anleitung und direkt auf dem Produkt angegeben.

Werden diese Gefahrenhinweise nicht beachtet, kann es zu Unfällen mit schweren Folgen für den Benutzer und andere Personen kommen.

Die Sicherheitshinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:



Achtung!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für den Benutzer.



Achtung!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann das Sauggerät beschädigt werden.



Achtung!

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise bestehen Gefahren für die Umwelt.

DEPURECO plant und realisiert die Geräte und ihr Zubehör mit größter Sorgfalt und ermittelt und beseitigt alle mit dem Gebrauch verbundenen möglichen Gefahren. Wenn Werkzeuge, Verfahrensweisen, Arbeitsmethoden oder -techniken eingesetzt werden, die nicht ausdrücklich von DEPURECO vorgesehen sind, ist im Voraus sicherzustellen, dass für die Benutzer und andere Personen keine Gefahren bestehen; hierbei ist jedoch jegliche Haftung von DEPURECO ausgeschlossen.



Nur Originalersatzteile von DEPURECO verwenden

Depureco lehnt bei Verwendung nicht originaler Ersatzteile jede Haftung ab.



2.2 Sicherheitsvorschriften

Achtung!



Die folgenden Hinweise spielen eine wichtige Rolle, um sich vollständig vor allen Gefahren zu schützen, die beim Betrieb des Sauggeräts auftreten können. Sie sind jedoch, im Sinne einer gewissenhaften Unfallverhütung, nicht von der Fachkenntnis und Vernunft des Benutzers zu trennen. In jedem Abschnitt sind weitere Sicherheitsvorschriften für die einzelnen Arbeitsschritte aufgeführt.

VORSICHT!

- Dieses Sauggerät darf nur durch erwachsene, entsprechend ausgebildete Personen benutzt werden.
- Dieses Sauggerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in: Fabriken, Lagerhäusern, Werkstätten.
- Dieses Sauggerät ist nicht für den Gebrauch in korrosiver oder explosiver Umgebung vorgesehen.
- Sauggerät von Fremdstoffen wie Abfällen, Öl, Werkzeugen oder anderen Gegenständen sauber halten, die den Betrieb beeinträchtigen oder zu Personenschäden führen könnten.
- Einsatz von entflammenden oder giftigen Lösungsmitteln wie Benzin, Benzol, Ether und Alkohol zur Reinigung vermeiden.
- Längeren Kontakt mit Lösungsmitteln und Einatmen ihrer Dämpfe vermeiden.
- Deren Gebrauch in der Nähe offenen Feuers oder von Wärmequellen vermeiden; für ausreichende Belüftung sorgen.
- Das Sauggerät niemals ohne Filter benutzen.
- Keine brennenden Zigarettenkippen aufsaugen: Sie könnten den Filter in Brand setzen.
- Kein Benzin bzw. entflammbare Flüssigkeiten im Allgemeinen aufsaugen.
- Sicherstellen, dass sich alle Schutzvorrichtungen an ihrem Platz befinden und dass alle Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und funktionstüchtig sind.
- Keine offenen oder lose herabhängenden Kleidungsstücke wie Krawatten, Schals oder zerrissene Kleidung tragen, die sich verfangen oder vom Sauggerät angesaugt werden können.
- Feststoffbehälter nicht öffnen, während das Sauggerät in Funktion ist.
- Niemals die Hände ins Innere der Positionierschienen des Behälters bringen: Die Finger könnten durch die Bewegung des Hubgriffs zerquetscht werden.
- Verlängerungsleitungen, Steckverbindungsrichtungen und Adapter sind nicht zulässig.
- Es ist verboten, auf das Sauggerät zu steigen.
- Niemals Elektrokabel, Schalter, Tasten usw. mit nassen Händen berühren.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.
- Während der Benutzung können einige Teile des Industriesaugers (besonders Motor-Klemmleiste, Motorgehäuse) sehr hohe Temperaturen erreichen.
- Bei der Wiederherstellung der ursprünglichen Betriebsbedingungen muss das zuständige Personal prüfen, ob am Ende des Betriebsvorgangs der normalen Betriebsbedingungen hinsichtlich der Sicherheit des Sauggeräts wieder gewährleistet sind, insbesondere die von dem Vorgang betroffenen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.



- Sollte vom Kunden am Sauggerät eine nicht von DEPURECO gelieferte Ausrüstung installiert werden, ist sicherzustellen, dass die von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeforderten Sicherheitsbedingungen noch gegeben sind, DEPURECO haftet jedoch in keiner Weise für Störungen, die sich beim Gebrauch dieses Bauteils ergeben.
- Durch Beschädigungen, Umbauten, Veränderungen oder unsachgemäße Reparatur können sich die Schutzmerkmale des Sauggeräts verändern, so dass diese Bescheinigung ungültig wird und jegliche Haftung seitens DEPURECO ausgeschlossen ist.
- Die vorliegende Anleitung muss stets griffbereit sein, um sich über die vorgesehenen Arbeitsverfahren und bei jedem Zweifel informieren zu können.
- Bei Verlust oder Beschädigung ist bei DEPURECO ein Ersatzexemplar anzufordern.

Achtung!



Dieses Sauggerät kann gesundheitsschädliche Stäube enthalten.

Die Entleerung und Wartung, einschließlich der Beseitigung der Staubbehälter, dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen, das geeignete Schutzausrüstung trägt.

Niemals ohne vollständiges Filtersystem einschalten.

2.3 Sicherheitsschilder und -symbole

Am Sauggerät und auf der Verpackung werden Schilder mit Sicherheitszeichen bzw. -hinweisen angebracht.

Auf diesen Seiten sind ihre genaue Anordnung und die Art der Gefahr angegeben.

Achtung!

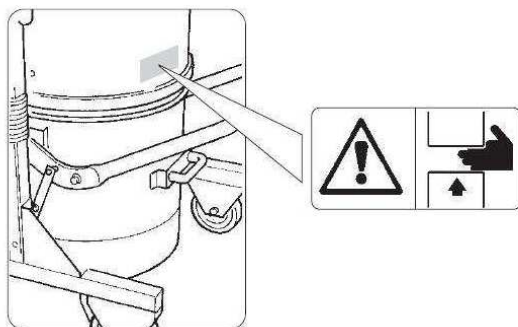


Sicherstellen, dass alle Sicherheitshinweise gut lesbar sind.

Sie sind mit einem Tuch, Wasser und Seife zu reinigen. Kein Lösungsmittel, Naphta oder Benzin verwenden.

Für beschädigte Schilder ist bei DEPURECO Ersatz anzufordern.

Bei Austausch eines Komponenten, auf dem ein Schild angebracht ist, sicherstellen dass am neuen Komponenten ein neues Schild angebracht wird.





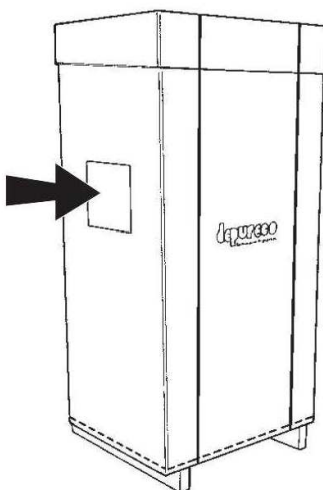
Achtung!



Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät.

Beim Einsetzen und Blockieren des Feststoffbehälters unter dem Sauggerät niemals die Hände zwischen Feststoffbehälter und Sauggerät bringen.

Beim Blockieren des Behälters ist der entsprechende Hebel mit **BEIDEN HÄNDEN** zu betätigen.



Achtung!

a) Anweisungen auf der Verpackung vor dem Bewegen und Auspacken des Sauggeräts aufmerksam lesen.

b) Bedienungs- und Wartungsanleitung vor Gebrauch des Sauggeräts bzw. Ausführung von Wartungsarbeiten aufmerksam lesen.



2.4 Restrisiken

DEPURECO weist darauf hin, dass die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, Verfahrensweisen und Vorschriften sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften gewissenhaft einzuhalten sind. Außerdem weist DEPURECO darauf hin, dass sowohl die in das Sauggerät integrierten Schutzvorrichtungen als auch die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden sind.

In diesem Sinne können gemäß der Analyse am Sauggerät bzw. seinen Bauteilen folgende Restrisiken bestehen:

Elektrische Gefahren bei der Wartung, wenn bei anliegender Spannung gearbeitet werden muss

Gemäß Gesetzesdekret [in Italien] 81/08 - Art. 80 bis 87 - ist es verboten, bei anliegender Spannung zu arbeiten, außer in den durch besagte Vorschrift vorgesehenen Ausnahmefällen.

Gefahr der unsachgemäßen Anwendung in Gegenwart flüssiger, explosiver oder entflammbarer Stoffe

Das Sauggerät darf nicht in Räumen benutzt werden, die Flüssigkeiten oder Stoffe in flüssiger Form, die bei Raumtemperatur verdampfen können, entflammbare Stäube oder Gase enthalten.

Gefahr bei Betrieb in feuchter Umgebung

Die in dieser Anleitung unter Punkt 1.5 „Betriebsbedingungen“ angegebenen Grenzwerte beachten.

Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen

Am Sauggerät ist ein Warnzeichen angebracht, das auf diese Gefahr hinweist.

Gefahr von Fehldeutungen der Sicherheitspiktogramme

Entsprechend der Gefahrenanalyse und -ermittlung hat DEPURECO am Sauggerät Gefahrenzeichen angebracht, die der Norm für grafische Symbole entnommen wurden.

Der Betreiber hat die Sicherheitsschilder unverzüglich zu ersetzen, sollten diese durch Abnutzung oder Beschädigung unlesbar geworden sein.



Achtung!

Es ist strengstens verboten, die auf dem Sauggerät bzw. seinen Bauteilen und auf der Verpackung angebrachten Sicherheitsschilder zu entfernen.

DEPURECO haftet nicht für die Sicherheit des Sauggeräts, wenn dieses Verbot missachtet wird.

2.5 Angewendete Richtlinien

Für das in dieser Anleitung beschriebene Sauggerät gelten folgende Richtlinien: 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
Die anwendbaren Vorschriften, einschließlich der zwingenden Anforderungen, werden im Qualitätsmanagementsystem berücksichtigt und sind bei DEPURECO archiviert.



3. HANDLING, AUSPACKEN UND INSTALLATION

3.1 Handling

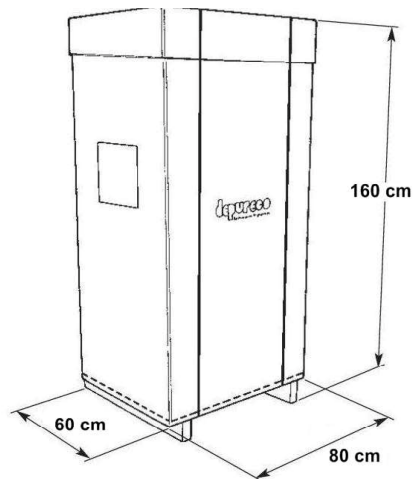


Achtung!

Die Anweisungen für den korrekten Transport und das Auspacken des Sauggeräts sind auch auf der Verpackung angegeben.

In den folgenden Anweisungen ist auch angegeben, wie vorzugehen ist, falls das Sauggerät für einen späteren Transport erneut verpackt bzw. ausgepackt werden muss.

Abmessungen des verpackten Sauggeräts:

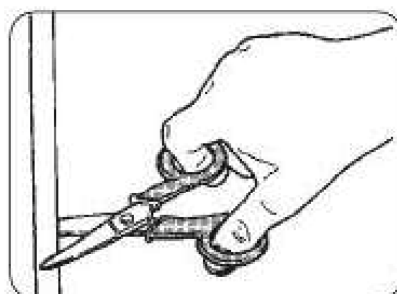


Das Heben und anschließende Handling des Sauggeräts darf ausschließlich mit einem Gabelstapler mit für das Gewicht ausreichender Tragkraft erfolgen.

Beim Transport mit dem Gabelstapler ist die Last 200 mm vom Boden zu heben und nach hinten zu neigen. Beim Heben von Lasten ist die Höhe des Raums zu beachten, in dem gearbeitet wird. Vor Beginn des Transports ist sicherzustellen, dass der Durchfahrtbereich frei ist und dass sich keine beweglichen Teile auf dem Frachtstück befinden. Beim Heben und Transportieren sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die normalen Anweisungen zur Führung von Gabelstaplern zu beachten.

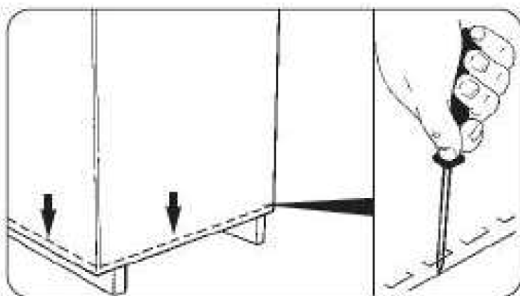
3.2 Auspacken

- Die beiden Spannbänder des Frachtstücks durchschneiden und herausziehen.





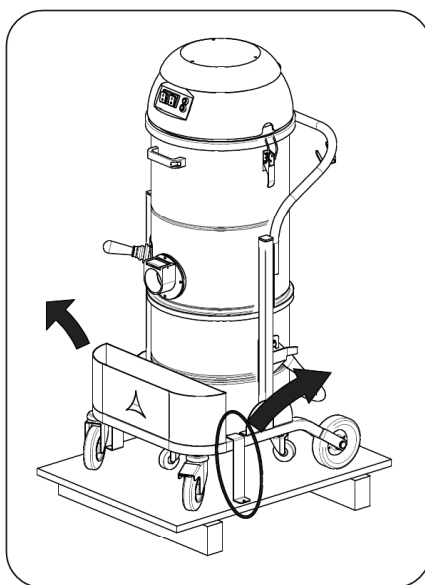
- Mithilfe eines Schraubenziehers die Klammern entfernen, mit denen der Karton an der Palette befestigt ist.



- Karton abnehmen.



- An beiden Seiten die Befestigungsschrauben und -bügel entfernen.





Die Verpackung aus Karton ist recyclingfähig und sollte, um Belastungen der Umwelt zu vermeiden, der getrennten Wertstoffsammlung zugeführt werden.



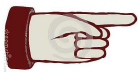
Achtung!

Palette und Befestigungsbügel bitte aufbewahren.

Bei einem späteren Transport ist das Sauggerät gegebenenfalls in derselben Weise wieder auf der Palette zu befestigen.



3.3 Installation



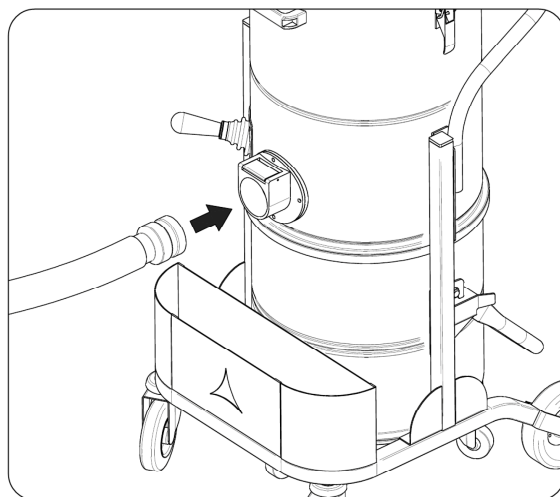
Achtung!

Vor der Installation des Sauggeräts muss eine sorgfältige vorbeugende Sichtprüfung erfolgen, um gegebenenfalls Transportschäden zu erkennen.

Falls ein oder mehr Bauteile beschädigt sind, darf die Installation nicht fortgesetzt werden, sondern muss DEPURECO verständigt werden, um die festgestellte Unstimmigkeit zu melden und die weitere Vorgehensweise abzustimmen.

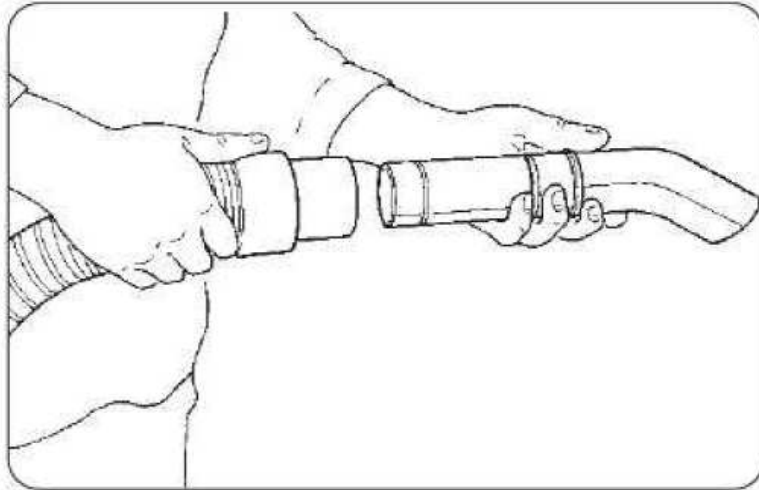
Am Sauggerät ist bereits ein Saugfilter montiert, mit dem ausschließlich trockene Stäube und Feststoffe angesaugt werden können.

- Schlauch mit Anschlusskupplung in den Saugstutzen einstecken.





- Am anderen Ende des Schlauchs das gewünschte Saugzubehör anbringen.



Nota: Der Schlauch mit den zugehörigen Kupplungen und das Saugzubehör sind nicht im STANDARD-Lieferumfang enthalten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler (oder an DEPURECO), um Informationen zu den verschiedenen OPTIONALEN Zubehörteilen zu erhalten, die mit diesem Sauggerätemodell verwendbar sind.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Informationen zu den verschiedenen OPTIONALEN Zubehörteilen zu erhalten, die mit diesem Sauggerätemodell verwendbar sind.

Prüfen, dass die Druckluftversorgungsline dem für das Sauggerät erforderlichen Wert entspricht.



4. BEDIENUNG

4.1 Beschreibung der Steuerelemente



FILTERREGLER
DRUCKLUFTDURCHSATZ

ÖFFNEN SCHLIESSEN
DRUCKLUFTHAHN



Achtung!

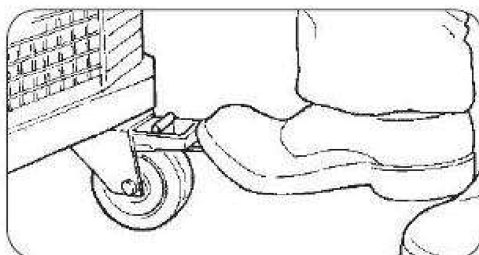
Der Gebrauch des Sauggeräts ist für Personal verboten, das nicht autorisiert ist oder das Handbuch für Gebrauch und Wartung nicht gelesen hat.

Die Bediener und das Wartungspersonal, die die erlaubten Eingriffe am Sauggerät vornehmen, müssen eine angemessene Schulung bezüglich des Gebrauchs der persönlichen Schutzausrüstung erhalten, wie zum Beispiel Unfallschutzschuhe, Schutzhandschuhe, Gesichtsmaske. damit es möglich ist, alle durch das Ausführen der verschiedenen Tätigkeiten möglicherweise verursachten Risiken vorzubeugen.



4.2 Betriebszyklus

- Sicherstellen, dass die Druckluftleitung korrekt am Zufuhrhahn an der Maschine angeschlossen ist.
- Sicherstellen, dass der Schlauch richtig auf den Sauganschluss aufgeschoben und fixiert ist.
- Sicherstellen, dass der Feststoffbehälter im Sauggerät richtig eingesetzt und fixiert ist.
- Sauggerät mit dem Hebel am Drehrad wie abgebildet blockieren.



- Ende des Schlauchs mit dem gewählten Saugzubehör umfassen.
- Den pneumatischen Saugschlauch auf einer Seite an der FR-Einheit am Sauggerät, auf der anderen am vorgeschalteten Versorgungsventil für die Druckluft anschließen.
- Das Druckluftversorgungsventil öffnen und sicherstellen, dass das an der FR-Einheit vorhandene Manometer einen Eingangsdruck zwischen 7 und 9 bar anzeigt.
- Mit dem Saugen beginnen.
- Um das Sauggerät auszuschalten, das dem Gerät vorgeschaltete Druckluftversorgungsventil schließen.



Attenzione!

Nie, und auf gar keinen Fall den Druckluftversorgungsschlauch vom Sauggerät abnehmen, wenn nicht zuvor das dem Sauggerät vorgeschaltete Druckluftversorgungsventil geschlossen wurde.



Achtung!

Sauggerät nicht bewegen, während es in Funktion ist.

Ende des Schlauchs mit dem gewählten Saugzubehör umfassen.

Zum Verschieben des Sauggeräts den entsprechenden Griff an der Rückseite benutzen.



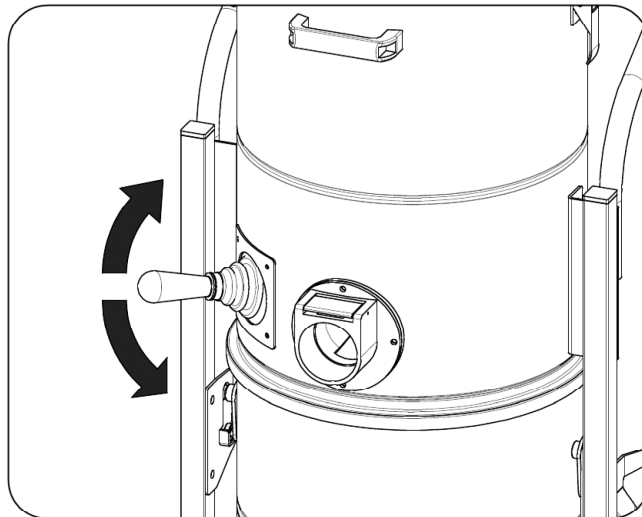
Achtung!

Während des Saugbetriebs den Schlauch nicht aufrollen oder knicken.



4.3 Reinigung Filter

- Hebel kräftig auf und ab bewegen, um den Filter im Innern durchzurütteln.



Achtung!
Gerät niemals mit verstopftem Filter benutzen.



Achtung!
Wenn das Sauggerät nach der Filterreinigung nicht einwandfrei arbeitet, kann es sein, dass der Filter verstopft ist und ersetzt werden muss.



4.4 Entleeren des Feststoffbehälters



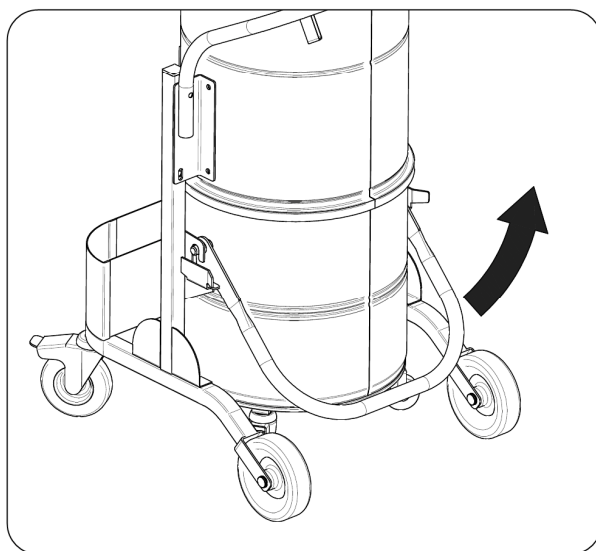
Achtung!

Während dieser Arbeit sind die entsprechenden PSA zu tragen (Handschuhe, Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).

Je nach aufgesaugtem Material und Menge muss der Feststoffbehälter regelmäßig kontrolliert werden, um eine Überfüllung zu vermeiden.

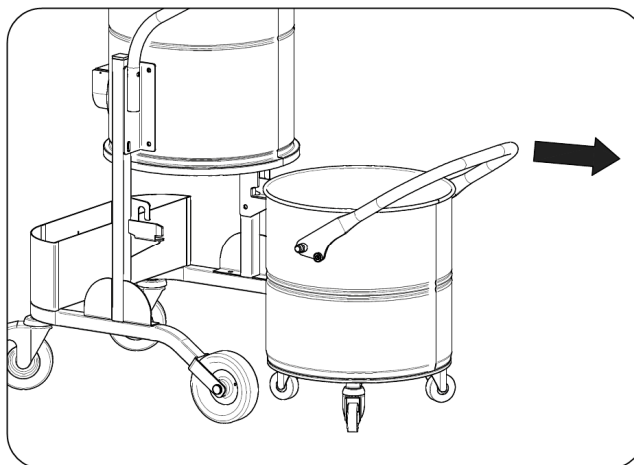
Zum Entleeren des Behälters:

- Gerät abschalten
- Wie bereits gesagt, ist das Sauggerät mit dem Hebel am Drehrad blockiert
- Behälter durch Anheben des entsprechenden Hebels lösen





- Behälter am entsprechenden Griff aus dem Sauggerät ziehen



- Feststoffbehälter ausleeren und gemäß den im Benutzungsland geltenden Bestimmungen entsorgen.



Achtung!

Wenn der Behälter mehr als 15 kg wiegt, lassen Sie sich durch eine andere Person helfen.



Achtung!

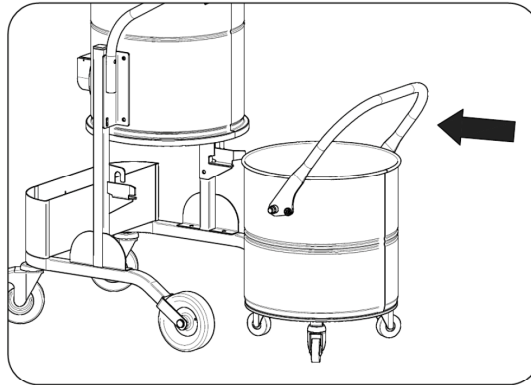
Die Abfallentsorgung muss gemäß den im Anwendungsland des Sauggeräts geltenden Vorschriften erfolgen - in Italien Gesetzesdekret 152/2006 und

Bei Einsatz mit den Klassen M und H müssen die Stäube in einen speziellen Plastiksack fließen.

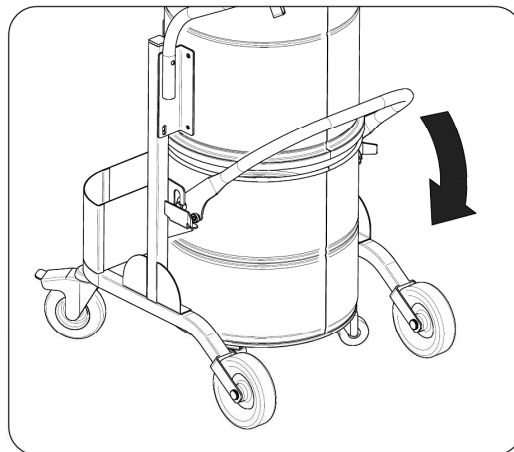


4.5 Einfügen und Befestigen des Feststoffbehälters

- Durch anheben des Hebels den Behälter unter dem Sauggerät bis zum kompletten Anschlag einsetzen.



- Den Hebel zum Blockieren des Hebels bis ganz nach unten bewegen.



Achtung!

Gefahr von Quetschungen der oberen Gliedmaßen!

Niemals die Hände beim Blockieren zwischen Behälter und Sauggerät bringen.

4.6 Einlagerung - Außerbetriebsetzung

Filter herausnehmen und reinigen, Feststoffbehälter entleeren und das Sauggerät an einem wettergeschützten Ort mit Temperaturen zwischen 5° und 45°C einlagern und dazu mit einer Kunststoffplane so abdecken, dass Staubansammlungen vermieden werden.



5. WARTUNG



Achtung!

Die außerordentliche Wartung des Sauggeräts darf ausschließlich durch spezialisierte Techniker erfolgen, die vom DEPURECO Händler anerkannt sind.

5.1 Allgemeine Hinweise

In diesem Abschnitt sind Kontrollen und Arbeiten der ordentlichen Wartung beschrieben, die unerlässlich sind, um den einwandfreien Betrieb des Sauggeräts zu gewährleisten.

Maximale Zuverlässigkeit des Sauggeräts und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines planmäßigen Wartungs- und Inspektionsprogramms, das über die gesamte Lebensdauer des Sauggeräts gewissenhaft einzuhalten ist.

Die festgelegten Wartungsintervalle sind gewissenhaft einzuhalten und die Eingriffe sind gemäß den jeweiligen Erfordernissen entsprechend dem Betrieb des Sauggeräts in regelmäßigen Abständen auszuführen.

Stets speziell für die auszuführende Arbeit realisierte Werkzeuge in einwandfreiem Erhaltungszustand benutzen; durch den Einsatz ungeeigneter Werkzeuge können schwere Schäden verursacht werden.

Alle anderen Arbeiten, die zur Beseitigung von Defekten oder Betriebsstörungen erforderlich werden sollten, müssen vom Hersteller ausdrücklich genehmigt werden.

In diesen Fällen sind stets die Kenndaten des Sauggeräts anzugeben - siehe Abs. 1.4 dieser Anleitung.

Für größere Reparaturen sollten Sie sich an den autorisierten Fachhändler wenden, dessen spezialisiertes Personal über alle technischen Erfahrungen mit der ursprünglichen werkseitigen Konstruktion verfügt und stets zur Verfügung steht, um kurzfristig einzugreifen.

Zur Instandhaltung durch den Benutzer muss das Sauggerät demontiert, gereinigt und gewartet werden, soweit dies möglich ist, ohne Gefahren für das mit der Wartung beauftragte Personal oder Dritte entstehen zu lassen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen umfassen die Dekontaminierung vor der Demontage, Maßnahmen für eine gefilterte Zwangsbelüftung des Raums, in dem das Gerät demontiert wird, die Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzausrüstung.

Der Hersteller oder eine qualifizierte Person müssen mindestens vierteljährlich (bzw. häufiger, wenn die Betriebsbedingungen dies erfordern) eine Prüfung der Filter auf Beschädigungen durchführen, sowie die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen. Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht ausreichend gereinigt werden können, in wasserdichte Beutel gegeben und vorschriftsmäßig entsorgt werden.



5.2 Allgemeine Sicherheitsregeln

Die Wartungsarbeiten müssen durch spezialisierte Techniker ausgeführt werden, die in den spezifischen Sektoren ausgebildet sind. Für dieses Gerät sind dies:

- Mechanische Wartung

Der Sicherheitsbeauftragte hat sich von der Professionalität und Fachkenntnis der besagten Personen zu überzeugen.

- Den Arbeitsbereich von unbeteiligten Personen räumen.
- Sicherstellen, dass die erforderlichen Werkzeuge für den Wartungstechniker gut erreichbar und in gutem Zustand sind.
- Sicherstellen, dass die Beleuchtung ausreichend ist, und bei Bedarf tragbare Lampen mit 24-Volt-Betrieb bereitstellen.
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker über die für die Arbeit jeweils erforderliche zugelassene persönliche Schutzausrüstung verfügt (Handschuhe, Schutzbrille, Schuhe, usw.).
- Sicherstellen, dass der Wartungstechniker diese Anleitung aufmerksam gelesen hat und sich mit der Funktionsweise des Sauggeräts und seiner Bauteile perfekt auskennt.

Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss der Wartungstechniker:

- Die Druckluftversorgungsleitung unterbrechen und das Sauggerät in sicheren, gesperrten Zustand versetzen.



Achtung!

Nach allen Wartungsarbeiten ist der Sicherheitsbeauftragte verpflichtet, den sicheren Zustand des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sicherzustellen.

Maximale Zuverlässigkeit des Sauggeräts und minimale Wartungskosten sind das Ergebnis eines planmäßigen Wartungs- und Inspektionsprogramms, das über die gesamte Lebensdauer des Sauggeräts gewissenhaft einzuhalten ist.

Die festgelegten Wartungsintervalle sind gewissenhaft einzuhalten, und die Eingriffe sind gemäß den jeweiligen Erfordernissen entsprechend dem Betrieb des Sauggeräts in regelmäßigen Abständen auszuführen.

Stets speziell für die auszuführende Arbeit realisierte Werkzeuge in einwandfreiem Erhaltungszustand benutzen; durch den Einsatz ungeeigneter Werkzeuge können schwere Schäden verursacht werden.



Achtung!

Alle beschriebenen Vorgänge müssen mit getrennter Druckluftversorgung ausgeführt werden.

Vor Beginn von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ist stets die für die auszuführenden Arbeiten geeignete PSA (Schutzkleidung, Brille, Handschuhe usw.) anzulegen.

Vor Beginn jedes Wartungseingriffs am Sauggerät muss ein Schild mit folgender Aufschrift angebracht werden:

MASCHINE WIRD GEWARTET

DIE DRUCKLUFTVERSORGUNG NICHT EINSCHALTEN

Vor Wiederinbetriebnahme ist die gesamte Anlage entsprechend der Verfahrensweisen zur Inbetriebnahme erneut zu kontrollieren.

Nach allen Wartungsarbeiten ist das Gerät jeweils einige Male einzuschalten, um dessen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann das Personal stark gefährdet werden.

Vor jeder Arbeitsschicht:

- Prüfen, dass der Druckluftversorgungsschlauch nicht beschädigt ist.
- Die auf dem Sauggerät angebrachten Sicherheitspiktogramme auf Beschädigungen prüfen.
- - Sicherstellen, dass der Feststoffbehälter leer und richtig im Sauggerät blockiert ist.
- Mit dem Unterdruckmanometer die korrekte Leistung des Filters überprüfen.
- Saugschlauch und einzusetzendes Zubehör auf Beschädigungen prüfen.



Achtung!

Wenn der Schlauch Löcher aufweist, verringert sich die Saugleistung und der aufgesaugte Staub kann in die Luft freigesetzt werden.



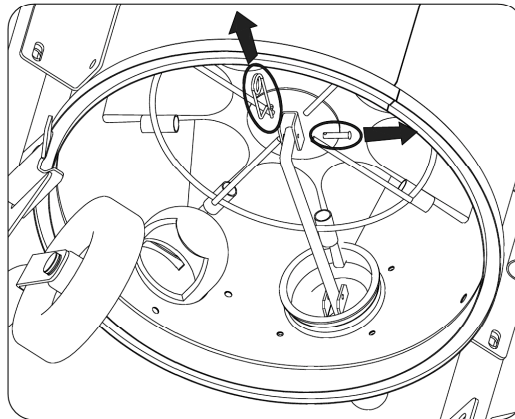
5.3 Austauschen des Filters

Zum Austauschen des Filters wie folgt vorgehen:

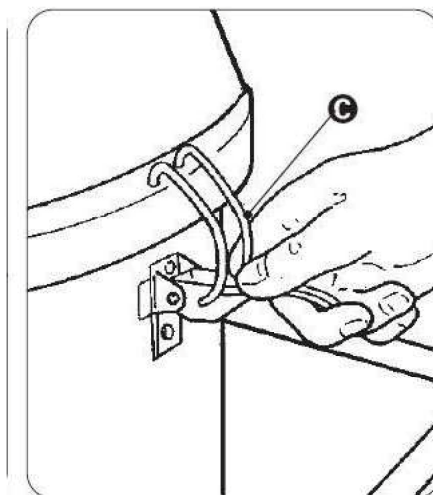
- Gerät abschalten.
- Sauggerät von der Stromversorgung trennen.
- Feststoffbehälter wie unter Punkt 4.3 entfernen.
- Von der unteren Seite der Filterkammer den Clip abhängen und den Befestigungsbolzen des Käfigs an den Hebel zum Durchrütteln des Filters herausziehen.

Achtung!

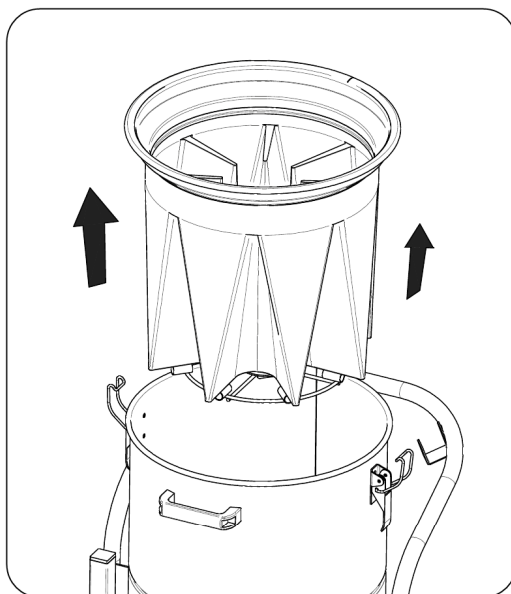
Geeignete PSA anlegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).



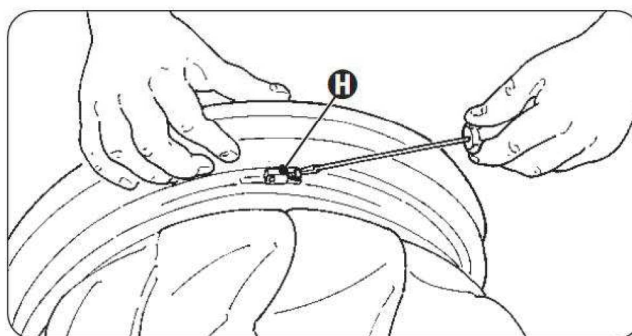
- Die zwei Halteklemmen des Kopfteilunterbaus an der Filterkammer auf beiden Seiten lösen.



- Kopfteil mit dem Unterbau entfernen.
- Erhöhungsschelle mit dem Absolutfilter, falls vorhanden, wie oben beschrieben entfernen.
- Filter herausziehen und das Ganze auf einem Arbeitstisch ablegen.



- Befestigungsschelle (H) lösen, Filter von seiner Halterung lösen und die unteren Bänder, die ihn an den Rüttelkäfig befestigen, mit einer Schere durchschneiden.



Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.



Zum Einsetzen des neuen Filters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen:

- Filter in den Haltering einsetzen und mit der Befestigungsschelle (H) blockieren.
- Filter mit den entsprechenden Bändern an der unteren Seite am Käfig anknoten.
- Filter zusammen mit dem Haltering und dem Käfig in das Sauggerät einsetzen, dabei darauf achten, dass Käfig und Hebel zum Durchrütteln des Filters korrekt ausgerichtet sind.
- Das Ende des Hebels in den entsprechenden Sitz im Käfig einsetzen, Befestigungsbolzen und Clip einsetzen.
- Behälter in Position einsetzen und blockieren.
- Kopfteil auf der Filterkammer positionieren (eventuell nachdem die Schelle mit dem Absolutfilter eingesetzt wurde).
- Die zwei Halteklemmen (C) blockieren.
- Stromversorgung anschließen.
- Sauggerät einschalten und sofort beurteilen, ob es ordnungsgemäß funktioniert.

NUR ORIGINALFILTER VON DEPURECO VERWENDEN



5.4 Filter H (oder Absoluterfilter) -

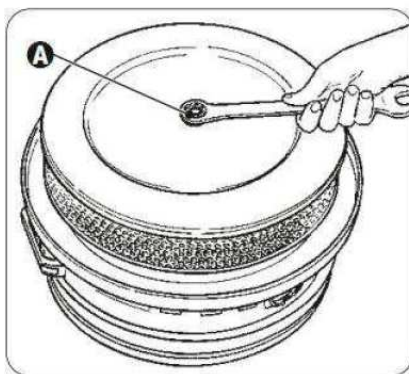
Mit dem Absolutfilter können fast 100% der aufgesaugten Stäube zurückgehalten werden. Bei Sauggeräten mit einem solchen Filter muss regelmäßig die Filterkapazität überprüft werden.



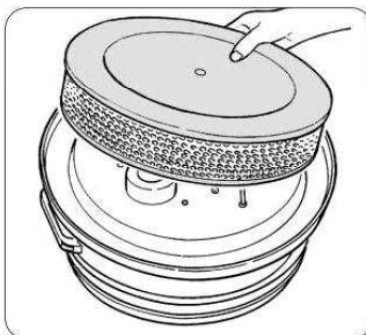
Achtung!

Zum Austausch des Absolutfilters sind geeignete PSA anzulegen (Staubschutzmaske, Latexhandschuhe, Schutzbrille usw.).

- Zum Austausch des Absolutfilters Kopfteil und Stützschele des Filters H entfernen und letztere umdrehen. Befestigungsschraube des Filters (A) abschrauben.



- Filter herausnehmen, in einen Plastiksack geben, diesen zubinden und entsprechend dem aufgesaugten Material vorschriftsmäßig entsorgen.



- Neuen Filter einsetzen und das Ganze mit der vorher entfernten Schraube (A) blockieren.

NUR ORIGINALFILTER VON DEPURECO VERWENDEN



5.5 Wenn etwas nicht funktioniert

STÖRUNG STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE MASSNAHME
Das Sauggerät läuft nicht an	- Keine Versorgung	- Prüfen, ob an der Hauptlinie Druckluft vorhanden ist. - Die Unversehrtheit des Versorgungsschlauchs prüfen. - Öffnen des Druckluftventils an der Maschine - Technischen Kundendienst von DEPURECO kontaktieren
Unregelmäßiges Saugen	- Filter verstopft	- Den Filter durchrütteln. Wenn das nicht genügt, austauschen
	- Saugschlauch verstopft	- Saugschlauch überprüfen und e reinigen.



5.6 Verschleißmaterialien

Beschreibung	Art. Nr.
Filter Klasse L	P11606
Filter Klasse MTF	P11661
Filter Klasse H	P11640



5.7 Verschrottung



Um Umweltbelastungen bei der Verschrottung zu vermeiden, müssen alle Bauteile des Sauggeräts verantwortungsvoll in Deponien entsorgt werden, wobei die geltenden Bestimmungen zu beachten sind – in Italien D.Lgs. 152/2006 und spätere Änderungen und Ergänzungen. 152/2006 und spätere Änderungen und Ergänzungen.

Vor der Verschrottung müssen die Teile aus Kunststoff bzw. Gummi von den elektrischen Bauteilen abgetrennt werden.



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (elektrische und elektronische Altgeräte)

Die elektrischen und elektronischen Teile dieses Produkts müssen [in Italien] gemäß Gesetzesdekret 151/2005 und späteren Änderungen und Ergänzungen entsorgt werden (Richtlinie 2002/96/EG zu elektrischen und elektronischen Altgeräten).

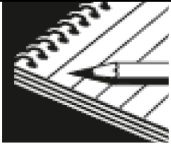


Die Teile des Sauggeräts aus Kunststoff, Aluminium, Stahl können zum Recycling den zuständigen Sammelstellen zugeführt werden.



In Zweifelsfällen kein Risiko eingehen!

Rufen Sie sofort Ihren Fachhändler an.



WARTUNGSBUCH

EINGRIFF 1

Datum

Technischer Kundendienst

Art des Eingriffs

Unterschrift

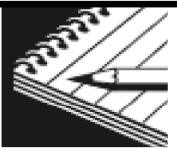
EINGRIFF 2

Datum

Technischer Kundendienst

Art des Eingriffs

Unterschrift



WARTUNGSBUCH

EINGRIFF 3

Datum

Technischer Kundendienst

Art des Eingriffs

Unterschrift